

[Texte]

in Clause 7, dealing with the penalties for homosexuality and the offences defined in Sections 147 and 149. I think it is an oversight which I would like to draw to the attention of the Committee.

Mr. Valade: Mr. Chairman, if...

• 1020

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I do not think Mr. Sheppard should be restricted in any way with regard to his presentation this morning. There were no restrictions placed on the other persons who appeared before the Committee, and if they chose to select one subject that was their decision. It was never the decision of the Committee to restrict remarks with regard to the technical and administrative aspects of the bill.

I ask, Mr. Chairman, that he be given the opportunity to express the technical and administrative objections he has to the bill.

The Chairman: Is this the feeling of the Committee?

Mr. Valade: On a point of order.

The Chairman: Mr. Chappell.

Mr. Chappell: Mr. Chairman, if I may make a suggestion to Mr. Gilbert, perhaps through you, the other portions of the bill have been pretty thoroughly debated and have passed, quite often with amendments. I am wondering if Mr. Gilbert would not be satisfied to take the views of Mr. Sheppard in private and circulate them and they could be dealt with in the House. I personally would prefer to use the time here in questioning him on this main subject. We just have so much time and I would like to have the benefit of hearing his answers to questions of the various members here in the Committee.

The Chairman: Well, gentlemen, I feel...

Mr. Valade: May I speak on a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Yes, Mr. Valade.

Mr. Valade: I do not want in any way to restrict the discussion of any subject; that the Committee has to decide. But we disposed of the homosexuality section yesterday or the day before and when our witnesses were here

[Interprétation]

l'homosexualité et les délits définis aux articles 147 et 149. C'est un oubli que j'aimerais souligner aux membres du Comité.

M. Valade: Monsieur le président, si...

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je ne crois pas que l'on doive limiter M. Sheppard dans sa présentation de ce matin. Les autres personnes qui ont comparu devant le Comité, si elles ont décidé de choisir un sujet, une rubrique plutôt qu'une autre, c'était leur libre choix. Et ce n'est jamais notre Comité qui a décidé d'exiger qu'ils s'en tiennent à un aspect administratif ou technique du Bill.

Je vous demanderais donc, monsieur le président, de lui fournir l'occasion de formuler ses objections sur le plan technique et administratif du Bill.

Le président: Est-ce le sentiment du Comité?

M. Valade: Sur une question de principe.

Le président: Monsieur Chappell.

M. Chappell: Monsieur le président, est-ce qu'il me serait permis de faire une suggestion à M. Gilbert, par votre entremise? Les autres parties du bill ont été assez longuement examinées et ont été souvent adoptées, parfois avec des modifications. Je suis en train de me demander si M. Gilbert ne pourrait pas se contenter d'entendre les points de vue de M. Sheppard, en particulier, et les répandre et l'on pourrait en reparler à la Chambre. Personnellement je préférerais utiliser le temps que nous avons pour l'interroger sur la question principale. Nous n'avons pas trop de temps, et je voudrais bien qu'il réponde aux questions que les députés voudront bien, ici au Comité, lui poser sur la question qu'il vient d'invoquer devant nous.

Le président: Eh bien, messieurs, je crois...

M. Valade: Puis-je parler sur une question de principe, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Valade.

M. Valade: Je ne veux pas imposer des restrictions quant à la discussion de quelque sujet que ce soit; c'est au Comité d'en décider. Mais nous avons adopté déjà les articles portant sur l'homosexualité, hier ou plutôt